



# 中石化 VIP 卡申請表格

義務工作發展局「香港義工團」會員

(柴油貨車)專用



義務工作發展局  
AGENCY FOR VOLUNTEER SERVICE

SINOPEC VIP Card Application Form  
Hong Kong Community Volunteers – Diesel Vehicle

參考編號 (內部專用 For internal use only):  
5822 / 5823 / 5824

表格有效日期 Form Expiry Date  
**2017/3/31** YYYY/MM/DD

為方便將資料輸入電腦,請用英文正楷清楚填寫 (Please complete this form in BLOCK LETTERS).

姓名: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ (名稱連空格最多 30 位字元, Max. 30 characters, incl. spaces)

寄送地址\*: \_\_\_\_\_  
Mailing Address **\*(不用填寫, 請提供地址證明 Please provide address proof instead.)**

聯絡電話: \_\_\_\_\_  
Contact Numbers: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

聯絡人: \_\_\_\_\_  
Contact Person: \_\_\_\_\_

申請車牌: (請以「✓」選擇油品) 汽油 柴油  
Vehicle numbers: (Please "✓" to indicate type of fuel) Gasoline Diesel

1. \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ |

2. \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ |

請把申請表及  
以下文件副本一同寄回:  
1. 有效地址證明 (如: 電費單、水費單)  
2. 申請車輛登記文件 (即俗稱「牌簿」)  
3. 會員證副本  
Please return this application form with copies  
of the following:  
1. Address proof (e.g. Electricity Bill)  
2. HK Vehicle Registration Document(s)  
3. Valid KLNFAAS membership Card copy

請閣下小心閱讀附件之中石化 VIP 卡條款及細則, 通過簽署及遞交中石化 VIP 卡申請表後, 即表示同意接納相關之折扣優惠及條款及細則。如閣下未能提供有關資料, 中石化或許不能處理閣下之申請。另請細閱附件關於個人資料(私隱)條例的政策指引。多謝閣下選用中石化 VIP 卡。

Please read the Terms and Conditions carefully. By signing and submitting this SINOPEC VIP Card Application Form, applicant shall constitute acceptance of the SINOPEC VIP card discount offer and the Terms and Conditions. If you are not obliged to provide SINOPEC with the above information, SINOPEC may not be able to process your application. Please also read the Policy Statement relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance carefully. Thank you for choosing SINOPEC VIP Card.

請將申請表格及資料寄回:  
香港上環德輔道中244號東協商業大廈13樓  
Please send the form together with necessary documents to following address:  
**13/F Tung Hip Commercial Building,  
244 Des Voeux Road, Central, Hong Kong  
Attention: Retail Department – Mr. Stanley Lee**

申請人簽署  
Applicant Signature  
  
申請日期:  
Application Date:

## 個人資料使用同意書 Consent to Use of Personal Information (「同意書」, “Consent”)

本公司擬使用你的姓名、電話號碼及地址以作直接促銷或推廣石油產品或服務、油站內出售/提供的商品或服務、及/或便利店內出售的商品或服務，但本公司在未得到閣下同意前不能如此使用閣下個人資料。請在以下方格以「✓」剔號顯示個人選擇並簽署同意書，如閣下不欲本公司使用閣下個人資料，請於以下方格以「✓」剔號選擇不欲收到並簽署本同意書。

We/Our company intend to use your name, telephone number and address for direct marketing or promote fuel products or services, products and services offered in the convenience stores and/or filling stations but we cannot use your personal data without your consent. Please sign at the end of this Consent to indicate your agreement to such use. Should you find such use of your personal data not acceptable, please indicate your opt-out request before signing by “✓” ticking the appropriate check box below and sign at the end of this Consent.

致：資料保護主任

To: The Data Protection Officer

中石化(香港)油站有限公司

SINOPEC (HONG KONG) PETROL FILLING STATION COMPANY LIMITED

香港灣仔告士打道郵箱 28377 號

P. O. Box No. 28377, Gloucester Road Post Office, Hong Kong

日期 Date : \_\_\_\_\_

請於下列方格以「✓」剔號顯示個人選擇\* Please “✓” tick the appropriate check box below to indicate your choice\*.

吾等/本人**同意**收取所有途徑發出的任何推廣資料或訊息，包括但不限於折扣升級、產品贈送、優惠促銷等  
We/I **WISH to receive** all of direct marketing materials or messages from the Company via all channels, including but not limited to discount upgrades, complimentary products, promotions and privileges.

吾等/本人**不欲**收到 貴公司經以下途徑發出的任何推廣資料或訊息：

We/I **DO NOT wish to receive** any direct marketing materials or messages from the Company via the following channel(s):

**不欲**收到 - 電郵，請提供電郵地址 : \_\_\_\_\_

**DO NOT** wish to receive - Email, please provide e-mail address(es):

**不欲**收到 - 短訊及電話，請提供電話號碼 : \_\_\_\_\_

**DO NOT** wish to receive - SMS and phone, please provide mobile phone number(s):

**不欲**收到 - 郵寄，請提供郵寄地址 : \_\_\_\_\_

**DO NOT** wish to receive - Direct mail, please provide mailing address:

\*如閣下沒有在上方任何方格以「✓」剔號顯示個人選擇，或者，以上方格全部填上「✓」剔號但沒有提供詳細體資  
訊，閣下提交或簽署本同意書即視作閣下同意本公司使用閣下個人資料，以任何方式發出推廣資料或訊息。

\* If applicant does not indicate your choice by ticking any of the above check boxes, or ticking ALL of the above check boxes without providing details, by signing or submitting this Consent, applicant agrees our Company using your personal information for the issuance of direct marketing materials or promotion messages in any channel.

客戶名稱：

Customer Name: \_\_\_\_\_

現有客戶，請提供卡號碼 Existing customers, please provide card number:

記賬卡號碼 : 01 VIP 卡號碼 : 71

Sinopec Card Number VIP Card Number

聯絡電話號碼 : \_\_\_\_\_ (僅在處理拒收要求遇到必要才聯絡)

Contact Numbers (Note: will use as contact if it is necessary for the processing of the opt-out request.)

客戶簽署

Customer Signature : \_\_\_\_\_